

the
comforts
of home
英伦家居风
舒适·温情·风雅的家

[英]卡洛琳·克利夫顿·莫格 著
(Caroline Clifton-Mogg)

周明 邓小玲 译

中国纺织出版社



the
comforts
home

英伦家居风

舒适 · 温情 · 风雅的家



the
comforts
home

英伦家居风

舒适·温情·风雅的家



[英] 卡洛琳·克利夫顿·莫格 著
(Caroline Clifton-Mogg)

周明 邓小玲 译

 中国纺织出版社

内 容 提 要

室内设计师卡洛琳·克利夫顿·莫格向我们展示了当今的装饰风尚,她将舒适美丽的英伦家居风格介绍给每个人。

书中第一部分介绍了舒适家居的必备因素,强调了整洁之家给人的愉悦感。书中讲述了如何运用面料和点缀物作装饰,提供了相当实用的家居方案,如具有创意的储物方法、既划算又环保的清洁方法等;第二部分,作者引导你如何创建舒心的家居环境——令人愉悦的门厅、惬意的厨房、舒适的起居室、令人心满意足的书房以及花园设计等。她建议你用新视角来看待各个房间及用品——物品的摆放比物品本身更重要。

Text©Caroline Clifton-Mogg, 2010

Design and photography©Ryland Peters & Small, 2010

To be translated "First published in the United kingdom under the title *The Comforts of Home* by Ryland, Peters & Small Limited 20-21 Jockey's Fields London WC1R 4 BW"

All rights reserved.

本书中文简体版经Ryland Peter & Small Ltd.授权,由中国纺织出版社独家出版发行。

本书内容未经出版者书面许可,不得以任何方式或任何手段复制、转载或刊登。

著作权合同登记号:图字:01-2011-4979

图书在版编目(CIP)数据

英伦家居风:舒适·温情·风雅的家/(英)莫格著;周明,邓小玲译.—北京:中国纺织出版社,2012.5

ISBN 978-7-5064-8452-7

I.①英… II.①莫…②周…③邓… III.①住宅—室内装饰设计—作品集—英国 IV.①TU241

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第052642号

策划编辑:金 昊	责任编辑:张 程	版权编辑:徐屹然
责任校对:余静雯	责任设计:何 建	责任印制:何 艳

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街6号 邮政编码:100027

邮购电话:010—64168110 传真:010—64168231

<http://www.c-textilep.com>

E-mail:faxing@c-textilep.com

北京利丰雅高长城印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2012年5月第1版第1次印刷

开本:889×1194 1/24 印张:6.5

字数:102千字 定价:39.80元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换

目录 contents

引言 Introduction

关键因素 THE ELEMENTS

整洁的家给人快乐 The joys of an orderly home	7
尽量利用原有物品 Making the most of what you have	15
强调感官的装饰效果 Decorating with the senses	16
温情之家 A friendly home	23
物品的有序储存 Storage	33
房间的清洁与维护 Cleaning and care	38
布艺的品相 Textiles	45
最终的格调 Finishing touches	54

房间 THE ROOMS

愉悦的门厅 The welcoming hallway	85
清爽的厨房 The cozy kitchen	87
舒适的起居室 The comfortable living room	91
恬静的卧室 The peaceful bedroom	104
实用的浴室 The practical bathroom	117
惬意的书房 The satisfying study	128
暖房与园景房 Conservatories and garden rooms	139

英美家居装饰资源 UK & US Sources	144
商品名录 Business credits	152
致谢 Acknowledgments	154





引言 inrtoduction



虽然人们经常轻易地使用“舒适”这个词，但它却是个新词，当首次出现在英语中时，它表达的是“加强”或“安慰”的意思。随着时间的推移，它逐渐包含了“轻松”的含义。今天，当人们说“我感觉很舒服”或“那很舒适”，在多数情况下要表达的是“感觉像在家里一样”。

家永远是重要的。当天气恶劣时，室外冷风凄凄，人们常会想家——有时候家代表一个具体已知的地方，有时候是一种感受；外面风雨交加，但紧闭的窗帘后温暖安全。无论是真实的还是想象出来的家，它令人感受到的安全感和条理性比其本身的物质价值更重要。它不是一个展示厅——更准确地说它不是一个向人炫耀的地方。安全感和条理性是无形的品质，无法用金钱购买或交换，因此营造氛围是家居设计的核心。

我们应思考现有的生活方式，关注周围环境及所用物品的品质，因为关注使生活更加舒适——若不花费时间、精力，舒适无从谈起。这些想法看起来老套，但只要关注细节，家才能舒适温暖。



毫无疑问，我们的生活方式已经改变，没人羡慕过度的浪费。过度地消费和奢侈并不明智，人们更向往在家中清静地度过时光。是该认真地关注家庭了——家是我们工作后休息放松的地方——来看看不花费大量的金钱，不做大规模的改动如何使家更加舒适。令房间舒适宜人有很多办法——比如运用想象力对家里进行小规模装饰性改变或创造性地利用家里原有的物品，而且这样做花费很少。

过去，父母会教女孩儿如何治家。通常父母给她们买洋娃娃和婴儿房的目的是为了玩耍，而是利用这些三维工具教育孩子如何整理房间、告知他们每样物品应放置的位置及其在家的作用。这种教育方法在荷兰和英国很流行，从他们的博物馆和图书中就能窥得一斑——比如博物馆中的厨房里摆放着小型铜制

锅具和锡制杯具，餐厅里摆放着瓷器和酒杯，四柱床上悬挂着绣工精美的床帘。

人们可能认为很难利用少量花销就使家居舒适，但长期的经验表明，节俭和舒适这两者是和谐统一的。所有家庭主妇的目标是使家井井有条——以一个传统的乡间房屋为例，几百年来它能够有条不紊地运行，它有自己的蔬菜园、果园、仓库，有专用的洗衣、做饭、烘焙和酿酒房间，也有准备茶点和腌制食品的工作间。它有瓷器和亚麻间，有食品间和仓库，里面精心储藏着家庭食品和必配品，一切都安排得井井有条；人们很少丢弃物品，旧物品稍作改动就有新用途。旧物利用并非新概念，它是传统上最好的清洁方式。如今，旧物利用与我们的生活息息相关，可以借鉴过去的经验帮助提高生活效率——过去并非代表遥远和落后，它为当前生活提供参考。





今天，很少有人拥有无限的空间和众多的工作人员。过大的空间使治家的规模过于庞大，但传统意义上良好的治家原则仍未改变。看到架子上整齐地叠放着干净的床单和枕套，食品柜里摆放着家用食品以及能烹饪一顿美味晚餐的各种调料，这是多么令人心满意足啊！能够创造性地利用面料，在不同的场景重新使用旧面料并给人焕然一新的感觉，这让人多有成就感啊！所有这些都令生活更加舒适而无须花费过多的金钱。创建舒适的家是个创造性的过程。目前的家居风尚是温暖宜居，装饰具有个性和品位，不奢侈浪费。舒适和风格两者协调统一，容易做到两全其美。通常，在墙上或装饰中使用颜色会让人愉悦。比如，一块漂亮的桌布使人联想到美味的食物。在家里，包括在厨房和卫生间，都有办法使之更加舒适——不花费过多金钱就可以使家焕然一新，因为创造舒适的居家环境关键是要花费心思而非金钱。创建舒适的家是向家人表达你对他们的情感，展示你愿意想让他们过得更加舒心，这是个值得奋斗的目标。









关键因素

THE ELEMENTS

创建舒适之家的第一步是细心观察，看家中具体哪些方面可以得到最大的改善。首要考虑之处，是家居如何布置会使家人的生活更加方便。在这里，我们会重提一些人们已经遗忘的治家良方中的关键因素，比如保持衣柜和食品柜的整洁，并最大化地旧物利用，这一切的要点是使客人有宾至如归的感觉。



整洁的家给人快乐 the joys of an orderly home

生活在邋遢的环境中会令人心烦意乱，若每个椅子上散落着旧报纸或玩具、桌子上满是残羹剩饭、床上被褥凌乱、每个洗手间地板上胡乱堆放着毛巾，没人会感到舒服。